

MURAKÖZ

magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi, ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap

Megjelenik Csáktornyan hetenkint egyszer: vasárnap.

Előfizetési árak:

Egész évre	4 ft
Félévre	2 ft
Negyedévre	1 ft
Egyen szám 10 kr.	

Hirdetések meg elfogattának: Budapest: Goldberger A. V. hird. irod. Bécseben: Schalek H., Dukas M., Ooppelik A., és Danbe G. L. és társai. Frankfurt a M.: Danbe G. L. és társai.

Nyilttér petitsora 10 kr.

Szerkesztőségi iroda: Fischel Fülöp könyvnyomdája helyiségében. — Szerkesztővel értekezni lehet: Hétfőn, Szerdán, Csütörtökön és Szombaton 11 — és 4 órákor. — A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény *Margitai József* szerk. nevére küldendő Csáktornyára.

Kiadóhivatal: Fischel Fülöp könyvkereskedése Csáktornyan. Le küldendők az előfizetési díjak és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számítottak.



Muraköz f. hó 21. s 25-én örömapokra virradt. Megyénk főispánja e minőségben először szerencsés szeretett megyéje e kedves és sokat hányatott vidéket, mely ezáltal nemcsak a fényes ovációk által adta jelét ragaszkodásának megyénk első férfira iránt de felhasználván az alkalmat, hazafias érdeklődésnek is méltó kifejezést adott.

Csak 23-án este tudták meg Csáktornyan egész biztosan főispán ur megjövételének idejét, tehát a felső járásból csakis a közel fekvő községeket lehetett értesíteni az örömhírről, mégis a csáktornyaiaknak s a felő vidék lakóinak a főispán ur tiszteletére rendezett ünnepélyességei a legszebben sikerültek.

Csütörtökön (24-én) reggel lapunk külön kiadványa tudatta a közönséggel az ünnepély programját. Az épületek zászlókkal díszítettek fel, délután hemzsegett a közönség az utcán. Este fél hét után szólaltak meg a Zrínyi-vár melletti elhelyezett mozsarak, annak jeléül, hogy a főispán ur közeledik. Elül lovas banderium Csárits és ifjú Pullay urak vezetése n lett, azután a főispán ur a járási főszolgabíró s a városi előjáróság kíséretében, akik Szt. Ilonáig mentek a főispán ur elé.

A főispán ur az uradalmi tiszteli épületbe szállt ahol megérkezése után azonnal megkezdődtek a tisztelegések. A tisztelegők nézve megállapított program az idő előhaladottsága miatt nem volt megtartható. A tisztelegések a következő rendben mentek végbe:

— A járás tiszviselői nevében Vrancsics Károly főszolgabíró üdvözölte a főispán urat.

— A plebánia és a ferenczrendi zárda nevében Horváth Lajos plebános üdvözölte Ö Meltóságát.

— A kir. járásbírókat kir. közjegyzősége s ügyvédi kart a járásbíró távollétében Kollarits Mihály aljárás bíró vezette, aki a következő szavakkal üdvözölte főispán urat:

Meltóságos főispán ur! A csáktornyai kir. járásbíró. — kir. közjegyzőség és ügyvédi kart oly szerencsés Meltóságodat mély tisztelettel és legesetebb hazafiai örömmel üdvözölni. Fogadj Meltóságod kegyesen ezen üdvözlőnként — s midőn eddig tapasztalt kegyét és rokonszenvét jövőre is kérnénk: — kérjük az Isteni tartása meg Meltóságodat még sokáig a hon, a trón és a megye javára!

Főispán ur megköszönvén a jókívánatokat, hangsúlyozta, hogy működési köre a tisztelegőkével azonos, kéri a jogi kart, hogy egymást kölcsönösen támogassák. A főispán ur szavai után következtek a bemutatások

— Csáktornya város képviselőtestületét Prusatz Alajos városbíró vezette, aki kérte a főispán urat, hogy ne szűnjék meg e minőségében is jóakarattal lenni a város irányában. Ö Meltósága biztosította a képviselő testületet, hogy a város érdekeit és előmenetelét ezután is szíven fogja hordani.

— A kir. adóhivatal tisztikarát Pochner Ferencz pénztárnok vezette s a következő szavakkal üdvözölte főispán urat:

Meltóságos főispán ur! Miután városunkban megjelenni méltóztatott, a m. kir. adóhivatal tisztikara sem mulaszthatja el ezen alkalommal, hogy Meltóságod előtt hódoló tiszteletünknek kifejezést ne adjunk. Kívánom, hogy az Egék ura Meltóságodat a megye díszére még soká éltesse!

Ö Meltósága válaszában hangsúlyozta, hogy ismeri a pénzügyi szolgálat pontosságát és nehézségeit, méltányolni tudja a tisztikar fáradozásait s igéri, hogy szíven fogja hordani az adóhivatal ügyeit

— A kir. postahivatal tisztikara nevében Angyán Kálmán főnök üdvözölte főispán urat.

— A csáktornyai elemi néptanoda és polgári iskola tanfelügyelője s a tanodák iskolaszéki tagjait Szakonyi Zsigmond elnök vezette, aki a következő szavakkal üdvözölte a főispán urat:

Meltóságos Főispán ur! Mint a csáktornyai iskolaszék egyik igénytelen tagjának, nekem jutott a szerencse, hogy Meltóságodat ezen testület, — úgy a tanári kar részéről is — üdvözöljem. Mindenek előtt azon — szívünk mélyéből fakadó — örömeinket adok kifejezést, hogy Meltóságodat, kedves Zala megyénk szeretett Főispánjával üdvözöljük. Meltóságod tetteiben gazdag pár évtizedes múltjának következménye az, hogy nevet Z a l a m e g y e minden fia tisztelettel említi. Tevékenységének módja — modora pedig, mindazoknak ragaszkodását kelti fel, kik szerencsésnek voltak Meltóságoddal személyes érintkezésbe lépve. — Isten tartsa meg Meltóságodat erőben, egészségben sokáig, igen sokáig szeretett megyénk javára s mindnyájunknak öröme. Legyen szabad ezáltal Meltóságodat, kérnünk, hogy bennünket, mint az iskolaszék tagjait, a tanári testületet, és az ügyet, melyet mindannyian szolgálunk, magas pártfogásába fogadjon — s abban megartani — kegyeskedjék. — Isten éltesse Meltóságodat!

Ö Meltósága hosszabb válaszában kifejtette, hogy ismeri az iskolaszék és a városi tanodák kulturális hivatását s kéri a tisztelegőket, hogy szép hivatásuknak soha se szűnjének meg buzgó apostolai lenni.

Az áll tanítóképezde tanári karát Margitai József képezdei tanár vezette, aki a következő szavakkal üdvözölte a főispán urat:

Meltóságos Főispán ur! A csáktornyai m. kir. áll. tanítóképezde tanári kara áll Meltóságod előtt. Igazgatónk gyengéklédése miatt, aki egybekt szellemben voltunk van, nekem jutott a szerencse, hogy Meltóságod előtt testületünk érzelmeit tolmácsoljam s hódolatunknak, tiszteletünknek kifejezést adjak. — Felesleges Meltóságod előtt intézetünk céljait, feladatát éssorolnom, de kötelességem és hazafias lelkesedésem öröme szolgál ez alkalommal hangsúlyozni, hogy intézetünk katonákat nevel, a magyar kultúrának bajnokokat, magyar tanítókat képez, akik egyrészt a felvilágosodás faklyájával kezdenek, másrészt a hazaszeretet tüzevel szívőkben hátrava vannak a szeretett hazára jogos kívánalmait itt a határon megvédeni, a muraközi és a vend népet közzéti a magyar hazára iránti szeretetet, erje-zienet és ápolni. — Ez intézetünk főcélja s amidőn e csel lebeg előttünk, kérve kérjük Meltóságodat, legyen kegyes jóakarattal, szeretettel, magas befolyásával minket és intézetünket nemes céljaink elérésében kegyesen támogathat! Tartsa meg a jó Isten Meltóságodat a drága hazára, szeretett megyéje, a kedves Muraköz és intézetünk javára soká! Eljen!

Ö Meltósága a fenti hazafias hangokat vevén fel műtívumát, a képezdének kiváló fontosságáról hosszabban s lelkesülten beszélt s biztosította a testületet, hogy az intézetet magasított czélja elérésében mindenkor örömmel fogja támogatni. A tanári kar vezetője sorban bemutatván a testület tagjait, a képezde tisztelegése véget ért.

— Az izz hitközség küldöttségét Wollák Rezső vezette, aki a következő szavakkal üdvözölte Ö Meltóságát:

Meltóságos Főispán ur! A Muraközben lakó izraelitáknak Csáktornyan székelt

hitközsége képviselőiben eljöttünk Meltóságodat legmélyebb tiszteletünk kifejezése mellett — őszinte szívvel üdvözölni. S a midőn kérnök Meltóságodat, hogy azon jóakarattal, melyet mint e megye volt alispánja hitközségünk iránt mindenkor tanúsított, s jelenlegi magas állásában se vonja meg tőlünk: kívánjuk, hogy a Mindenható Meltóságodat a hazára, a trón és megyénk javára az emberi kor legvégső határáig éltesse.

A főispán ur válasza körülbelül ez volt. Uraim! Én minden vallást és kultust egyaránt tisztetek; a felekezetek közt különbséget nem tettem és nem teszek. Biztosítom önöket, hogy hitközségük iránt továbbra is azon jó hajlammal fogok viselkedni, amelyet eddig tapasztaltak. S a midőn szives üdvözlőlelkért köszönetemet nyilvánítanám, kérem önöket, járuljanak önök is hozzá, itt a hazára határszélén, a hazafias szellem neveléséhez s terjesztéséhez

— A tűzoltóegyesület küldöttségét Szévert Antal parancsnok a dal-egyesületet Szinkovits Ferencz elnök vezette.

— A csáktornyai járás v. déki községeinek nagyszámú küldöttsége főispán ur elfogadási terme szomszéd helyiségében gyűlt össze, ahol Vrancsics Károly főszolgabíró a következő szavakkal üdvözölte Ö Meltóságát:

Meltóságos Főispán ur! Örömteljes szívvel üdvözöljük Meltóságodat mai napon, midőn mint Zalamegyénk főispánja Zrínyiek földjén bennünket első ízben szerencséselteni méltóztatott. Meltóságod megyei kormányzatának számos éve alatt több ízben tapasztalni méltóztatott, hogy szeretett vármegyénk e végvidékének horvát ajkú, de magyar érzelmű lakossága a hazafiai szeretet is tetteiben magát felülmulni soha nem engedte de biztosíthatom Meltóságodat ezáltal is, hogy ezen nép a hazafiai erény s tetteiben magát felülmulni ezental sem fogja engedni. Ha vissza tekintünk Meltóságodnak évtizedes érdeműs működésére, látni fogjuk, hogy Meltóságodnak atyai gondoskodása s áldásos működése folytán érték, hogy vidékünkben népnevelési intézményeink, iparunk s kereskedelmünk virágzásnak indultak nemzetgazdasági ügyeink pedig nagy haladást mutatnak fel. Ezért mély tisztelettel kérjük Meltóságodat, miszerint köznevelődési intézményeink tovább fejlesztését, iparunk s kereskedelmünk ugy nemzetgazdasági ügyeinket kegyes pártfogásába venni méltóztatassék. Végre pedig, kérjük a Mindenható, hogy Meltóságodnak drága életét szeretett hazánk s Varmegyénk javának előmozdítására, nekünk pedig kimondhatlan örömeinkre igen soká éltesse.

Főispán ur hosszabban, hazafias irányú beszédben köszönte meg a küldöttség tagjainak a tisztelegést

A tisztelegések után a tűzoltók ör házából a zene hangjai és éljen kiáltások s a mozsarak durrogása kíséretében vonult a fáklás menet a főispán ur lakása felé. Főispán ur lejövén az urad. tisztiepületből, Alszeghy Alajos a városi polgárság nevében a következő hangulatteljes szónoklattal üdvözölte a főispán urat:

Meltóságos Főispán ur! A legbensőbb öröm érzetével áthatva járul Csáktornya város polgársága a mai ünnepélyes alkalommal Meltóságod elé, ily alkalom is kifejezésre juttatni óhajtnánk hódoló tiszteletét Meltóságod iránt, ki városunkat, mint Muraközben a magyarság góczpontját, magas pártfogásával s atyai tanácsával nem egyszer istápolni kegyeskedett. — Midőn Ö Fel-sége, koronás magyar királyunk, Zalamegyé kormányzását Meltóságod kipurhált tehetségére bízta, azon férfira, kinek e megyében husz éves fáradozhatlan munkássága, megyénk fővirágoztatására szentelt törekvései, a kor-szellem jelöltsé s nemzetünk érdekeit elő-mozdító intézkedései mindnyájunk kebelében a hódoló tisztelet — és szeretetnek marandó emlékeit honosíták meg, — a lelkesedés megyszerte általános lón; lelkesedtünk és

örülünk mi is ezen bevégzett magas tény felett, de örömeink a mai nappal megköt. szereződik, midőn szerencsések lehetünk éppen Meltóságodat, mint Zalamegyé általános szeretettel és tisztelet főispánját kis körünkben üdvözölni, kinek magas kegye elegendő biztosítékot nyújtanak, hogy városunk az ő különleges e. nographiai helyzetéből folyó és eddig jól felfogott hivatását az egységes magyar állameszme érdekében érvényre juttathassa. — Engedje meg Meltóságos Főispán ur, hogy városunk polgárságának kebelében élő s Meltóságod magas személye iránt táplált hódoló tisztelet — és szeretettel bátorítva kérjük Meltóságodat: legyen továbbra is városunk kegyes pártfogója. — A magyarok Istenéhez pedig azon forró imával fordulunk: adjon Meltóságodnak hosszú életet a hazára s az emberiség javára és mindnyájunk öröme. (Eljenzés.)

A beszéd után a főispán ur a nagyszámú közönség többszörös eljenzésével félbeszakított remek beszéddel köszönte meg a megtisztelést.

A falyásmenet után a Hattyu vendéglő nagytermében társas vacsorára gyűlt össze a város és közel vidék értelmisége. A teremben főispán ur sikerült kivitelű életnagyságu arczképe körül kifüggesztve, amelyet városunkban időző Ungár Lajos művész rajzolt a városháza tanácsterme számára. — Az első felköszöntést, melyet a jelenlevők állva hallgattak, Főispán ur Ö Fel-ségére a magyar királyra monotta. Az eljenzés lecsillapultával Wollák Rezső Csáktornya város nevében a következő felköszöntést monotta a Főispán urra:

Meltóságos Főispán ur! Csáktornya város közönsége részéről nekem jutott azon megtisztelő feladat, hogy a mai estély alkalomból Meltóságodat egy rövid áldomással üdvözöljem. Egy felköszöntő kerete sokkal szűkebb, minsem hogy Meltóságod kiváló egyéni tulajdonságait és hazafias érdemeit kellőleg méltathassam Csakis szeretettel méltóságát és tapintatosságát akarom hazafias fáradósága s sikerűs buzgólkodása mellett mint oly tulajdonságokat kiemelni, melyekkel Meltóságod mindnyájunk szívét pártállásra való tekintet nélkül megnyerte. Igaz, s hogy Meltóságod mennyire bírja megyéje szívét, azt tanúsította az általános öröm, mely a egész megyét áthatotta akkor, amidőn Meltóságod Főispánna lett kinevezésének híret vette. (Eljen) Mi is részt vettünk az általános örömben és a mai napon megmutattuk, hogy az akkor nyilvánított örömeink nem volt szalmalag. Vegye Meltóságod Csáktornya város polgársága nevében azon biztosítást, hogy minket magas állása iránti tisztelet, hanem különösen Meltóságod személye iránti szeretet és kiváló tisztelet vezettet Meltóságod elé, s hogy a mai nap igazi örömnapi Csáktornyanak. (Eljen). Az ur isten éltesse Meltóságodat testi s lelki épségében az emberi ker legvégső határáig! Tartsa meg Meltóságod kegyes pártfogásában városunkat, a minthogy Meltóságod is örökké fog élni Csáktornya város polgárainak szívében. Eljen! (Eljenzés)

Főispán ur Csáktornyára mint Muraköz főispántjára mondott lelkes felköszöntőt.

Margitai József szerkesztő a muraközi nép nevében a következő felköszöntőt mondotta a főispán urra:

Igen tisztelt Uraim! Közéletünk egyik kiváló féltá által halottam felújítani, hogy a régi jó időkben egyik muraközi szolgabíró huszára a megyei installáció alkalmával traktálván pajtasait, ily szavakkal nógatta az alispán huszárt az ivásra: Igyl pajtas Muraköz nem szegyet! Uraim! E mondás, hogy "Muraköz nem szegyet", él a nép ajkán. Muraköz népe büszke az ő muraközi voltára s méltán, mert Muraköz a hazára még nem hozott szegyet. Ha végig lapoznánk hazánk történetének lapjain, az arany betűkkel irt sorok és oldalak között, oh mily gyakran találkozunk a Muraköz névvel! Felbenthetném a fátyolt a dicső Zrínyiek Maliköziak teutéről, elmondhatnám Csáktornya Zerin. Gradiacsák, Lapsina várának velt dolgait, de ne bánjunk a rignulnat beszeljen helyettem a közelmúlt s jelen

igazolják a muraközök mondását a költő szavai, hisz: **dicső ősi nyomdekait, csak derék unokák tettei követhetik!** — Miként a vad orkan, úgy jött a Dráva keresztül 48-ban az édes anya ellen fellázadt rossz testvér. S Muraköz? Muraköz, a számított tárt karok helyett hazafiai szeretettel jól kiköszörült kardjával oda sújtott a lázangó testvérnek. Igen Uraim, mert: Muraköz nem szegény! — Csak egy-két éve annak, hogy bizonyos mozgalmak következtében a zágrábi egyházi hatóság azon kérdést intézte Muraköz községeihez, hogy minő nyelvet őhajtanak iskolájukban tannyelvül: a délszláv iller nyelvet-e vagy a régi muraközi nyelvet? Uraim, több község találkozott, amely azt mondta, hogy a magyart, de olyan egyszem találkozott, amely azt mondta volna, hogy az illert. Igen uraim, mert: „Muraköz nem szegény! És most, amidőn megyénk főispánja mint ilyen először jelenik meg a dicső Zrínyiek földének főpontján, Muraköz derék népe most sem maradhat hátra. A nép nem lehet oly szerencsés, mint mi, akik szemébe megmondhatjuk, hogy tisztelünk, szeretünk nagyrabecsülünk tőged, fogadd el hűbólatunkat, de megvagyok felele győződve, hogy Muraköz népe velünk egyelvére s e pillanathan Muraköz 75 ezernyi jóravaló népének szive egyet dobban s e dobbanás főispán urat illeti. (Eljenzés). — Nekem jutott a szerencse, de enyém a kötelesség is, hogy Ó Meltósága egészségére az összes muraközi nép nevében poharat emeljek. — Emelem tehát e poharat Muraköz összes jóravaló, derék, hazafias népe nevében s kívánom, hogy Muraköz a Drávaig, a felső vidék bércein s az alsóvidék románai egyaránt hangozzék, hogy: A főispán ur éljen, — Hisz Muraköz nem szegény!

Az élénk eljenzés s tetszés nyilvánítások elhangzása után Arvay István z-eger-szegei ügyvéd ur emelt poharat. Felemlíté, hogy az előtte szóló negative méltatta Muraköz hazafiságát akkor, amidőn azt állította, hogy Muraköz nem hozott a hazára szegényt. Ő azt meri állítani, hogy Muraköz a haza bármely vidékével versenyez hazafiság dolgában. Most is élénken emlékszik ama lelkesedésre, amelyet Muraköz 1861-ben tanusított. Ő mint akkori megyei tisztifőügyész részt vett a hivatalos visszacsatolás funkciójában, s már akkor becsülni szeretni és bámolni tanulta Muraköz hazafiságát. Muraköz derék, hazafias népére emeli poharat. Az élénk eljenzés lecsillapulásával:

Kollarits Mihály aljárásbíró lelkesülten, versben köszöntötte fel szülőföldét Muraközt. A hazafias szép gondolatok nagy hatás keltettek. Minden vers után felhangzott az élén és taps s a felköszöntő utolsó refrénje után, viharos élén hangzott fel s kiki sietett a szónokot üdvözölni. A szép költeményt Kollarits ur kérésünkre becsátotta rendelkezésünkre:

Mura, Dráva folyók között
Steyer s Horvát határainál
Hegység koszorúval fűzött
S falézszerű síksággal
Ölelköző szülő földem
Érted kedves Muraköz
Poharamat emelem!

Szép Zalánknak disse vagy te.
Büszke read a magyar hon,
Mert szláv néptől körülvéve
Magyar maradtál mindenkor.
Maradj is az! zudujon bár
A szomszéd; — szülőföldem,
Érted csengjen e pohár!

Szívben magyar és mert sajkád
Ide is oda hányatott.
Csókban nem lehelte dajkád
Ajkdra a szép magyar szót.
Nyelven emaradtottan bár.
Mégis éj szülőföldem
S érted csengjen e pohár!

Felébredtél álmaidból.
Ajkad zengi honod nyelvet;
Halkan bár, mint hegy-forrásból
Hallhatod a vízcörgését.
De se baj! az illanó ár
Meg nem áll, szülőföldem
Érted csengjen e pohár.

Árad is már a magyar szók,
Róbad hegytől le Légrádig
Elvezette az ámitó
Itt a talajt mind egy talpig.
Hazánk szélén mint sziklavár
Büszkén állj szülőföldem,
S érted csengjen e pohár!

Vessd meg azt, ki szentségtelen
Lábbal lépte át küszöböd.
Itt felszedve — megvete ten
Később beléled gnyút üzött.
Ne várj, míg házód kizár
Magyar légy, szülőföldem,
Érted csengjen e pohár!

Igen magyar! arra kérem
Én a magyarok Istenét!
Légy oly magyar szülőföldem
Mint Debreczen vagy Kecskemét.
Haladásod reménysugar.
Hogy az lész szülőföldem,
Érted csengjen e pohár!

Magyar szívvél, magyar ajkkal
Imádd szeresd e szép hazát
Pótold gyorsan, mit mulasztál
Az elmúlt századokon át.
S hogy vész órában e határt
Megvédjed szülőföldem:
Rád köszöntöm e pohárt!

Árvay István ur Durmann ezredes ur Ó Meltósága egészségére emelte poharat, aki szintén szereti Muraközt, mert annak hasznos szolgálatot teljesít — évek óta, a lótenyésztés terén. — Szilágyi Gyula Arvay urat életette s végre főispán ur versben kívánt jöjje a társasvacsorára összegyűlt közönségnek. Főispán ur 11 órakor távozott. Főispán ur másnap részt vett a járás tnyészmén vizsgálóbizottság szemléjén azután több helyütt látogatást tett s szűkebb körben rendezett ebéd után, délután fél 4 órakor a járás főnöke és a város elöljárósága kíséretében Perakra távozott. A mosarak mindaddig szóltak, míg a magas vendég kiért a város határából.

H I R E K.

— **Tekintetes Szerkesztő Ur!**
Engedje meg, hogy a Muraköz hegyvidéki m. kir. állami népiszkolák tanítói által e hó 19-én alakítandó „Önképző kör“-ük alapítóje javára, Rácz Kanizsán rendezett táncmulatságról b. lapja hasábjain egyet mást elmondhassak. — Nem vonom kétségbe, hogy akadhat az igen tisztelt olvasó közönség között valaki, aki talán jelen soraim valóságát kétségbe vonja; ami fölött én egy cseppet sem csudálkozom, mert bizony a vidék földrajzi fekvését és nemzetiségi viszonyait tekintve magam sem valami vérmes reményt táplaltam a kérdésben torgó tánczesztély iránt amíg a minden kívánalmat felülmúló erkölcsi és anyagi siker a legkisebb kételyeket is el nem oszlatta. — A táncmulatság kitünően sikerült; dacára annak, hogy az ép akkor uralgó erős hideg miatt a Mura folyó befagyott s a rév nem közlekedhetett és így a Murán túlról jönni szándékosok nagyszámú vendégek — a zsarnok idő ez elharhitatlan akadály miatt — kénytelenek voltak a Mura partjáról visszafordulni. De azért mégis szép számmal jöttek össze úgy a vidéki — valamint a szomszéd Stejerből is a vendégek — és igazán gyönyörű koszorút képeztek a különös esemény izléssel díszített nemzeti színi táncszerepben. Mily kellemes volt nézni a két ország végpontjából összejött fiataiságot, kik köcsönös szimpáthia- és tartós jókedvvel járták a csárdást és egvő táncdarabokat, melyeket Vörös Gyula csaktornya kitünő zenekara húzott talp alá. Mily jól esett látni a meglegedés és örömtől sugárzó arczokat, melyek az őszinte jökevő és tiszta barátság fényét tükrözték vissza. S mind eme sikerek elérésében az oroszlan rész a rendező tanítókat illeti, kik Kovács Gyula elnök és Br. Knezevich Constantin tiszt. elnök urakkal élükön mindig ott lobogtatták nemzeti kokárdájukat, ahol csak a jókedv és feszletlen mulatság érdekében tenni, vagy azt támogatni szükségesnek mutatkozott. — A négyeseket 16 pár táncolta, amennyi kevésnek tünik fel ugyan egy nagyobb táncmulatság arányához; de ez itt igen szép eredmény volt kezdetnek, és reá az garantiát nyújt a jövőben rendezendő mulatságok sikere iránt. Mert ez csak jögtörés volt e kényes ponton, amelyről sokan azt hitték, hogy itt már tenni semmit sem lehet; de ezáltal a kételyek eloszlohdhattak s a rendező tanítói kar megmutatta, hogy életrevalósága és tapintatos eljárása által össze tudja gyűjteni a határszéli vidéken is a művelt osztály elemeit és lényesen beigazolta, hogy a cultura és társadalmi élet iránti érzék itt is ép úgy feltalálható, mint bárhol e kedves hazában. — A zélszép s ha magasztos hivatásukból kifolyó, ekként a társadalmi terén is érvényesíteni törekvésnek befolyásukat, akkor nem fog sok időbe telni, hogy egy sokak által elmaradtnak hitt vidék ujja ébresztőként fognak tiszteltetni. — Adja Isten!! — Elengedhetlen kötelesség még megemlékezni a jelenvolt kedves hős-

gyekről, kiknek mindegyike egy-egy nyiló virágát képezte a díszes vendég koszorúnak és fáradhatlan részését a mulatság szép sikerének. — Jelen voltak pedig: Wetternyák Ferenczné, Kovácsics Józsefné, Desonios N. né urnök és egy tanítónő u. h. Luttenbergből (Stejer) Liszt Ferenczné u. n. és Liszt Hermin k. a., Schützendorfból (Stejer) Nagy Lajosné u. h. és Majhen Mariska k. a. (Mura St.-Mártonból), Vugrinesics Ferenczné u. n. (Vashegyről), Spindler N. k. a. (Szeliczéről), Krauthacker Józsefné, Liszt Antalné, Krampatics Józsefné, Kovács Gyulané, Puklavecz Mártonné, Sostaries Pálné u. n. és Liszt Mariska k. a. (Stridőrből) stb. A tánc feszletlen jókedv- és sokszoros „Hogy volt“-tal hajnali 5 óráig tartott.

— **A Perlakon** székely Aló Muraközi takarékpénztár részvénytársaság f. hó 20-án tartotta XIII. évi rendes közgyűlését. Az előki jelentésből örömmel értesültünk, hogy ezen szilárd alapon álló muraközi pénztézet évről évre nagyobb lendületet vesz s az üzlet minden ágában biztos és fokozatos haladással működven, a közönség mindig növekedő rokonszenve mellett folyton növekedő nyere nénylen is dicsekszik. A lefojtt üzletében elért nyeresemény 5286 84 frt. volt, amely összegből azonban csak 4000 forintot osztottat fel a részvényesek között, a maradék pedig részint a tartalék és részvénytöke-kielégítési alap gyarapítására, részint jutalékok- és jötevény czélokra fordították. Ez utóbbikra vonatkozólag különösen kiemelendők tartjuk, hogy a közgyűlés az igazgatóság ajánlatára egy Perlakon felállítandó kisededovoda javára alapot létesített, mely saját kamataival és évenként hozzá esatolandó adományokkal mindaddig leszen szaporítandó, míg az összeg a terv kivételéhez megkívántató magasságra emelkedik. Az igazgatóság és felügyelő bizottságha újból megválasztottak: Dr. Böhm Sidny elnöknek, Ujlaky István és Pavesez János igazgatósági tagoknak továbbá Eperjesy Sándor, Knausz Boldizsár és Dobrin Ignác felügyelő bizottsági tagoknak. Végül felemlítjük hogy e közgyűlés hivatalos lapjaul a „Muraköz“ választotta.

Lapunk jelen száma 2 nappal megkésült a főispán ur tiszteletére rendezett ünnepélyességek miatt, amelyeknek végbementelét meg kellett várnunk — hogy kelölög értesíthessük a t. közönséget. Lapunkat maskor pénteken reggel szoktuk zárnai, a jelen alkalommal azonban csak pénteken reggel kezdhettük meg annak összeállítását. Ezen rendkívüli körölmények miatt, előzést kérünk a késedelemért.

— **Perlakon** a főispán ur tiszteletére rendezett ünnepélyességek rendkívül kitünően sikerültek. Az ünnepély részletes leírását lapunk jövő száma hozza. Ugyancsak jelen számunkból kiszorult több érdekes apróság a csaktornyai ünnepélyről, amelyeket jövőre közölünk.

— **Náváltoztatás.** Potlachnik Antal csaktornyai illetőségű, máriakémeti lakos vezeték nevének Patakira kért átváltoztatása helygy. minisr. rendelettel megengedtetett.

Urednička pisarnica je u stanju tiskara Fischela Filipa u Čakovcu. — S urednikom razgovarati se mora: pondjeljek, sredo, četrtak i subota ob 11 i 4. uri. — Sva pisma i pošiljke naj se pošiljaju na ime Margitai Jozefa urednika u Čakovcu. — Izdateljstvo: Knjižara Fischela Filipa u Čakovcu. Sim se naj pošiljaju predplate i oglasi.

MEDJIMURJE

NOVINE ZA PUK

IZLAZI SVAKU NEDELJU.

Cena je:
Na celo leto 4 frt.
Na pol leta 2 „
Na četvrt leta 1 „
Oglasi se poleg pogodbe 1 fal računaju, iz vnu toga se mora plaćiti za svaki oglas kulikopt izlazi, 30 kr. vladni strošek.



gos. vel. župan, a sprevadjali su ga gosp. sudac i varaško poglavarstvo, koji su do Sv. Jelene išli pred vel. župana.

Gosp. vel. župan nastanil se je u novom gradu, gde su ga taki pričeli pozdravljati.

Vu ime kotarskih činovnikov pozdravil je gos. Vranđić Karol vel. župana. Vu ime fare i kloštra govoril je Horvath Lajoš namestni plebanuš.

Buduć gosp. kotarskoga sud a nije bilo domaj, zato je vu ime kotarskoga suda, kr. notarijušije i fiskalov Kollarits Mihalj pozdravil vel. župana.

Varaško zastupništvo vodil je Prusatz Alajoš varaški sudac.

Činovničke iz poreznoga ureda vodil je Pochner Ferencz.

Vu ime pošgarskih činovnikov pozdravil je Angyan Kalman vel. župana.

Navučitelje i odbor čakovečke pučke i purgarske škole vodil je školski predsednik Szakonyi Zsigmond.

Vu ime preparandije pozdravil je Margitai Jozef profesor g. vel. župana. Izraeltičko poslanictvo vodil je Wollak Rezső.

Vu ime ognjogascov pozdravil je vel. župana Szeivert Anton, vu ime pevačkoga društva Szinkovits Ferencz predsednik.

Poslanstvo čakovečkog kotara saku pilo se je vu hiži polek stana vel. župana i vu njihovo ime govoril je Vrancsits Karolj sudac. (Govor njegov bude vu sledećim broju naših novin.)

Gosp. vel. župan je na svaki govor lepo odgovoril, i zahvalil se je za pozdravljenja.

Zatim došla je muzika i bakijada. Gosp. vel. župan došel je vun na šteuge, gde ga je Alszeghy Alajoš vu ime va računov pozdravil, a na to se je vel. župan lepo zahvalil. Govora mu je vno-giput burni „Eljen“ pretrgel.

Posle toga bila je velika večera vu velikoj eštariji. Vu sali bil je veliki kip našega vel. župana. Prvoga govora držal je sam vel. župan na maj. kralja, kojega govora su svi stojič poslugali. Zatim držal je Wollak Rezső govora vu ime varaša. Gosp. vel. župan pozdravil je takaj varaša Čakovca, kakti preo mesto Medjimurja, a zatim govoril je Margitai Jozef vu ime medjimurskoga pučka. — (Govora budemo vu dojdjećem broju naših novin izpsali.) — Zatim je G. Kollarits Mihaly vu verših lepo pozdravil svoje rodjeno mesto Medjimurje. (I ovu napitnicu budemo prevodilj za poš. otatelje). Govorili su nadalje G. Arvay Istvan, Szilágyi Gyula i na zadnje pak gosp. veliki župana. Drugi den je gosp.

veliki župan vu Prilok otšel, gde su ga takaj s velikom paradom prijelj Dolnji Medjimurčani. (O toga budemo vu dojdjećem broju naših novin pisali poš. otateljem.)

Cena. Izdatek.

Vi deca već znate, veli jeden večer navučitel, da ljudi sve za peneze kupuju, samo da se predi kupec i trgovac moraju pogoditi.

Ali vi još niste na to mislili, da zakaj nemaju sve stvari navek jednaku vrednost? Zakaj je cena jedenput menjša drugiput vešša.

Deca za istinu na to još nisu mislili, ali su zato znala, da je vol dražešji kak ovca, a stol dražešji kak krugljice ili puži.

Ali zakaj? Oni su rekli med sobom, da zato, jer je jedna stvar vešša kak druga, pak onda više vremene i posla je treba k sgotavljanju stola, kak k sgotavljanju igračke.

Pak vno go dreva je treba, a drevo je skupo, veli stolarov sin, koj je to dobro znal.

Vidite, veli navučitel, k sgotavljanju stola treba je drevo, a drevo peneze košta pak onda je treba jeduo vreme delati,

a za toga vremena ljudi jedu, pijeju, hasnuju opravu, a k tomu svemu su opet penzi treba.

Tak niti jednu stvar, niti jedno dugovanje nije moći sgotoviti prez penez, prez stroškov; jedna stvar košta menje, druga više penez. Na primer jedna drvena žlica je malo vredna, jer ju s rukom delaju, k sgotavljanju je malo vremena i mali falat dreva treba, ali jednu ovcu je 2-3 leta treba odgajati, pak ona vnogo krme nuca, pak je zato dražša ka drvena žlica. Vol, krava ili konj, još više hrane treba kak ovca, dok se odrani, dok odraste. I ako mi pripodobimo jednu malu i jednu veliku knjigu, onda lahko znamo zakaj košta mala kniga 20 kračari, a velika kniga 2 frte.

Malu knjigu je leže i vu menje vremena moći sgotoviti, kak veliku knjigu i zato je velika dra eša kak mala.

Daklem pri ceni kojegod stvari ili živineta se najpremi stro-ek računaa, i zato mora cena navek veča biti kak strošek.

Zakaj?

Pavel Jer bi drugač človek imel zgubička a ne dobička

Navučitel. Istina. Cena nam naplati stroš-e, koje smo s stvarjum ili živin-
tom imeli ako človek izpod cene proda
onda zgubi, i zabada vu je trud. Daklem
ako kupiti hoćemo kaj, moramo navek
dobro premisliti, kaj je stvar ili živin-
če vredno

Ali svaki človek hoće ne samo stro ke, nego i truda naplaćenoga imeti. Ono dakle, kaj nam naše stroške naplati, je cena stvari i živineta, a kaj je više od cene, ono je dobiček.

Ivek. Ali svaki človek nastoji s čim vekešga dobička imeti.

Navuč. Istina, ali dobiček nesme preveć veliki biti, jer onda nebi bil poš-ten dobiček.

Iz povesti magjarske

Vpeljvanje kršćanske vere. Štefan kakti vodja.

Zadnjiput smo već spomenuh, kakove liste je biškup Piligrin pisal papi, vu kojih je spomenuh velikoga broja kršćanskih robov vu magjarskoj. Ovi robi su na dva načine dospeli vu Magjarsko robstvo. Magjari, kad su domovinu zarveli, onda su ore ljudi, koji se jim nisu šteli dobrovoljno povdati, nje su zarobili, koji su se povdali, slobodni su ostali. Zatim su vnogo robov zarobili vu taborih s drugimi narodi. Ovi robi su obdelavali polja, služili svojega gospodara i obavljali svakojačke posle.

Kak je Štefan na kormiju stupil, taki je odredil, da se robi imaju na slobodu pustiti. On je takaj sve svoje robe oslobodil suzanstva. Nekoja magjarska gospoda su nasledovala Štefanovu peldu, ali svi ne. Zatim je Štefan razglasil da se kršćanski robi moreju čisto izkupiti. Zatim izdal je zapoved, da se svaki magyar mora dati pokrstiti, i staru veru ostaviti

Zaradi toga dozval je Štefan vnogo svećenikov vu orsag.

Ali nekoji magjari nisu šteli tak samo iz lehka staru veru ostaviti. S hudićom su gledali one stranjske pope, i pričeli su se buniti.

Bunu započel je najpređi Koppány, rodjak Štefanov. S svojimi privrženiki vuđril je Koppány najpređi na Vesprim. Ali Štefan je fletno skup zebrah svoju vojsku, i proti buntovnikom i tel koje je s božjom pomoćjum srećno nadvladal.

Posle ove bitke jako se je fletno širila krš vera. Štefan je još više svećenikov dozval vu orsag, i puk je sve bolje i bolje poprijemal novu veru. Skrivce su još nekoji poiskali oltare vu šumaj i alduvali staromu bogu, ali zato su se verniki kršćanske vere svaki den pomno žavali.

Štefan je sam putoval po orsagu i nazvećal novu veru.

Magjarske velikaše je k sebi zval, i nekoje s lepim načinom, druge s silom na novu veru obrnul. Potruđil se je takaj i k prostomu puku, i navučal ljude. Ali je i on najviše ljudi preobrnuh na novu veru, stranjski popi su mu samo na pomoć bili. On je bil pravi apostol svojega naroda.

Kad se je već kršćanska vera vu orsagu zakorenila, vredil je Štefan novu veru. Razdelil je orsaga na 10 stranih

i vu svakoi strani vtemeljil je biškupiju. Biškupom je velike imetke daroval. Vtemeljil je pet apatijah.

Magjarski narod bil je do toga vremena na družtva razdeljeni, i vu svakom družtvu je poglavar slobodno delal kaj je šteli. Štefan previdel je, da to nije dobro. Kršćanska vera more se samo pri onom narodu sdržati, koj narod ima samo jednu glavu. Takva glava more bti samo kralj.

Štefan je daklem poslal biškupa u svetomu otcu papi po kraljevsku korunk leta 1000. Na papinskoj stlici sedel je onda Sylvester II. S veseljem prijel je biškupa, i kad mu je ovaj pripovedal od Stefana, zvikne papa: Ja sem samo apostolski, ali on je pravi apostol Kristusev, ar je celoga naroda za Jezusa predobil. S radostjum izpunil je papa Štefanovu volju. Poslal mu je zlatno korunu, apostolskoga križa, i ovisatil je Stefana, da se slobodno „apostolski kralj“ zove. Zatim bil je Astrik za biškupa vu Kalochi, a Dominikuš za nad biškupa vu Estergomu imenuvan.

Košuth Lajoš

kakti vladar.

II.

Talas podignul je biser-zrno. Duh razplel se je iz mehurčićah, i ov duh bila je jedna zvezda prehodnica, koje sjajnost svet je opazil, ter od koje svetlosti se noć razsvetlila.

1848-me nesam vnogo vekši bil od Jankeca Bobozrnca, ali gda se pučka reć raznesla, gda je po svoj Magjarskoj ov glas se razlegal. Živila sloboda! namah sam počutil vu sebi, da sam velik, njedra su mi se razsirila, morebit na toliko, da bi se s gorostasom (orjaš) poboriti poduhval.

Zaista čudnovito je koliki, poticaj ima ova reć: Sloboda!

Dete sam bil, ovu reć sam onda prvi put vu svom životu čul, te sam ju tak usisal kak materino oživljujuće mleko, sladko mleko mile domovine. Niti prvije niti potlje nesam poznal uzvišeneše reći od ove, te je dovoljno samo pomisliti na nju, da se človek oduševi.

Mati mi je zesila kokardu s pantlikov narodne farbe. zadela na kapu, dobro se spominjem toga, spominjem se da mi je kapa gola bila, da sam se sramuval vu njoj pred tim na vucicu iziti, ali kad su kokardu postavili na nju, tak sam razmazan postal, kak još nigdar pred tim, te sam vu školu otišiel, kam drugačije nesam rado hodil, ar sam uvck bit bil, ali vezda sam ipak otišiel, zauhval sam se vu kakardu, da me bude obranila pak me je i obranila, niti se me s prstom nigdo neje doteknuh. Deca su me gledala kak da sam kakvo nad njimi stojeće biće (stvorenje), te je po poldne vre svim plehetala za skrlijakom vrpca pantlik narodne farbe, svaki neje mogel kokarde imati, ali vrpca je mogel imati ako ne vekši komad te barem takov kak je grahovo zrno samo da se je mogla razpoznati narodna farba.

Da bi bila obćenita vrpca, jeli pak bi ona bila tak zahvaljiva? Prvlie me naučitelji izuzemal dviju, triju nesu ravno s povoljnim pogledom gledali, potlje su i oni od nas dobili volju, te su si na skrlijake s visokim pokrovom kokarde zadeli.

Takov je to onda bil narod!

Vežda je vre i dete znalo, kaj zna menuje ovo ime, Ludvik Košuth. Onda bi ga vre i Peter Novota bil na obed pozval, ta Košuth neje bil član vlade nego vladar. Narod mu je vu ruke pred l najdragoceniše svoje blago, život, k v, toliko uhvanje je vu njega polagal človek, tak je sumnjičav, da i deset samo forintih s bojaznustjum izdaje iz ruke, i nu to Košuthu na razpolaganje stavlja za kaj se najveć bojal krv i život svoj. Košuth nadtim prijel diku kakve si magjarski narod još neje prisvajal. I blaženstvo je zadobil, ali zbog blaženstva su vnogi g aknuli na njega, ter se je takov tršec znašel, da kaj je Košuth za narod predobil, ono je on kakti svoje prodal.

Najedenput razletil se glas vu Eg-u, da bude Košuth pohodil ov varoš. Kakti na streloviti vudarec hitriše stranu kucati prsa svakoga purgara, oči su se bliskale, lica se zašarila, oduševljenje je polepsalo

svakoga človeka. Na novo je na njem bilo moći opaziti pučanstvo Egra, na novo je postal junak svaki njegov član i na novo amazonka svaka lepotica. Bilo je moći videti onoga, na čije predobitni glas su se razrešili narodni okovi, ter su podviknuli naš život tvoje! Ar su iznali da umreti za Kosutha toliko je, kak umreti za domovinu, Pannoniju su pred tim vu jednoj gospojici, a onda domovinu vu Kosuthu utelovili.

A gdo je bil Ludvik Košuth?

Jednostaven Magjar bledolika lica s črnim zaokružnim obrašćenjem, ali bliskajuših očiju, vu črnjoj attili s belim izvnutim goštrom. Ovoga jednostavnoga človeka magjara očekival je narod, onoga vu kojem je svojega osloboditelja mislil videti, pred kim su vnogi na kolena padali, te komu med nami budi rešeno 1844. j den veiki sudec neje obeda dal.

Prispel je veliki dan. Košuth neje došel vu Eger, nego je vre bil vu Egru; vnoči je prispel, tak po tihu kak gdo god drugi. Neje stigla zapoved prijednevak, da se mora streljati, veliku svečanost treba prirediti, te da se mora podvikovati: živil!

V jutro ob četrtoj vuri prišepnul je nadbiškupov portir jednomu svojemu poznancu, da je Košuth prispel. Ov poznanec pokucal je pri svojim poznancu, a on opet dalje pri svojim; ob četrtoj vuri znal je vre svaki človek glas. Nigdo se neje srdil, nego svaki se je radoval, da su ga prebudili.

Ob desetoj vuri prijed poldne je vre vu prostranom trgu, ravnom dvoru nadbiškupakoga stana vrvilo brezbrojno ljudstvo, svaki je na jeden oblok upravil oči. Sila hotela je videti biser-zrno, koje mu je talas iz njedrah podignul.

(Draguljar dalje)

Kaj je novoga ?

— Na orsackim spravju je minister za poljedelstvo rukotvorstvo i trgovinu predložil svoje stroške, orsacko spraviše je njegove račune prez svake premenjbe, poprijelo. Prošije dneve je došel red na ministra za bogostovje i navuke i na domobranskoga ministra.

— Pri magjarskoj vladi su premenjbe. Grof Szapáry Gyula minister za penezne posle se je zahvalil. Nj. Veličanstvo kralj je blago izvolil gori zeti njegovo zahvalenje, i lepo se je zahvalil ministru za vnogo letnu vernu službu. Bivši minister se bude s zadovoljstvom mogel sećati svoje službe. Službu nastupil je vu burnom vremenu, kad je okupacija Bosne bila. Pod njim su se orsacki dobički za 22 procentov podigli, željeznice su se pomnožile, on je izpravil zakone za porciju, nove primitke je izvel s porcijum za cukor i petroleum, popravil je fabriciranje duhana. Grof Szapary je vezda 50 let star, koj skoprem je prestal minister biti, zato bude itak još vnogo mogel hasnuvati domovini.

— Penezne posle privremeno vodi Tisa Kalman Pri financ ministeriumu je imenuvan Vekerle Sandor za orsackog tajnika. Ministerstvo za nutarnje posle privremeno barun Orczy Béla minister polek osobe Nj Veličanstva vodi.

— Vu našem orsagu je lanjskoga leta blizo 32 milijune deficita (zaostatka) bilo je 289,500 113 frti 66 krajčari, izdatek iznašel je 321,415,046 frti 98 kr. Daklem šparati je treba.

— Minister za promet odlučil je, da bude pošte i telegrafe s edinil, ter si bude orsag vnogo penez prišparal. Svaki poštar se bude moral navšiti telegrafirati, i svaki telegrafist poštu voditi.

— Žrtva petroleumске lampe. Vu Bpešti je jedna puca vu goruću lampu petroleumu nalevala, petroleum se je vužgal i nesrećna puca se je tak spekla, da je za nekoliko vur vumrla. Paziti je treba jako na petroleumске lampe, jer su se polek toga već vnoge nesreće pripetile.

— Grozovitost. Vu blizini Ballycara je netko 15. o. m. ua ekšekutoru i dva žandare strelil, tak da su svi tri tržko ranjeni. Ošbito je ekšekutorova rana tak pogibelna, da teško ako ju bude prebolel. Istragu su taki poveli, ali krivca još nisu našli.

— Ubojstvo na željeznici. Ginglio Giardiano vurar i draguljar vozil se je

po željeznici vu Avellino vu Talijanskoj. Putem ga je netko vu vagonu zakial i i sve drage stvari odnesel.

— Goreće pucke. Vu N-gyváradu se je 14. o. m. velika nesreća pripetila. Po poidan okolo četrte vure poslal je Gáll zvani krómar svje dve kćeri, 10 let staru Etelku i 7 let staru Jalzicu vu štacu, kad si je tam jeden tešak cigaru našgal. Tešak je nekoliko šibic srdito na stran bitil misleć, da se nećeju vužgati, kad se najedenput patrolenam vu jednim lagvu vuže, sigurno od goreće šibice. Tešak pograbi lagva i štel ga je na vucicu odnest', da se nebi štacun vužgal, ali se je popijel i pucke s gorećim petroleumom polejal. Prestrašene pucke su onak goreće dimo bežale, ter imaju takve rane po telu, da teško ako budu žive ostale. Oguja vu štacunu su taki pogasili.

— Ov broj naših novin je za 2 dana potlam izlazil kak drugda. Tomu su zroki bili one svečanosti, koje su se obdržale vu Čakovcu i vu Priloku prošle četrte i petek, kad je go-p veliki župan vu Medjimurju bil. Drugda smo s našim novinami v petek već gotovi, a v sobotu se štampaju i na večer se već na poštu daju, a vezda zbog svečanosti smo morali čekati i komaj petek je pisati mogli i pondeljek resposlati. Priločke svečanosti budemo vu dojučem broju izpisali.

Priredja.

On vu jelu neprebira,
Koga k stolu glad dotira.

Pamet misli, ramum sudi,
Ali sreća najveć prudi (hasni).

Početku se proti stavi,
Staro zlo se teško bavi.

Pune čaše pune zdele,
Vnoge čine prijatelje.

Rasti trava al nerasti,
Kad se nebun mogel pasti,
Osel rekel je bedasti.

Rod visoki, lepa halja,
Prez pameti malo valja.
Tat tak dobro pozna tata,
Kak brat svaki pozna brata.

Tati vezda prosti hode,
Tatići se na smrt vode.

Teško hiši, gde nij žene,
Nego dobre i postene.

Torba i bogačko vreće,
Nigdar puno biti neće.

Velika je krepost cene
Pak se stokrat za peć dene.

Ves svet srećno on sprehodi,
Koga ravna Bog i vodi.

Vodu tuče vu mužaru,
Ki nij veren gospodaru.

Volek vući se od vola,
Vleći pluga, vozit kola.

Svaki človek, svaka hiša,
Kakvog takvog ima križa.

Vse s vremenom svojim hodi,
Vumret mora, tko se rodi.

Vu nevolji nikaj bolje,
Nego dobre biti volje.

Vu zlu vsakom i nevolji,
Prijatelj je smrt najbolji.

Zagod žgarinu dobiva,
Kaj god postat se kopriava.

Zvuna život dragokazen,
Znutra truh jako prazen.

Priposlal.

Vegrin J.

CENA ŽITKA.

Pšenica 8.80 9. — — Hraš 6. — 7. —
Ječmen 6. — — 7.30 Zob — 6.50 — 6 —
Kuruza 6.05 6.10 —

LOTTERIJA.

Gradec 20. februara 1887.

4. 40. 12. 9. 50.

Svesćenost:

MARGITAI JOZSEF

Urednik.

ETTLINGER és társai Kávé csemegék Legolcsóbb árak.
I-ső bevásárló hely. Közvetlenül Hamburgból. Pontos szolgálat.

A mi évek hosszú során át fennálló áruházunk küld postadíjmentesen vámo nem számítva (az orsz. vámot itt fizetni nem lehet) legjobban kipróbált árakat direct készpénz fizetés mellett bevásárlásnál a következő feltűnő olcsó árakon utánvet vagy az összeg előleges beküldése mellett:

- KÁVÉ**, pirtatlan, jóízű, minden kel. min. zsákokb., ár 5 kil.
0. sz. 1 sz. 2. sz. 3. sz.
frt. 4.80 ft 5.25 ft 5.60 ft 5.85
4. sz. 5. sz. 7. sz. 8. sz.
frt. 6.25 ft 6.80 ft 6.65 ft 6.65
11. sz. 13. sz. 15. sz. 16. sz.
frt. 6.90 ft 7.45 ft 5.50 ft 8.30
- KÁVÉ**-vegyületek 2-léle 5 kg. választás szerint.
- GÖZZEL** pirtott fénykávé pergámen-jute-zsákokb., 1 évvel tovább eltartható. 4^o kg. netto frt 6.45 6.80, 7.25, 7.55, 7.95 stb.
- KÁVÉ** mintak minőség szerint 10 ki. beküldése mellett.

- Az árak portómentesülve, ingyen-csomagolással értenek.**
- Chinai thea eleg. esomagolásban I-a min.
Grus-thea kil. 1.70 Congo kiv. fin. kg. 2.60
Souchong extra 3.70 Császarmelange 4.20
RUJ CUBA igen fin. 4 liter. hordóban 3.30
JAMAICA kiv. fin. 4 l hordo 4.20
Arrac de Goa kiv. fin. 4 lit. h. 4.70 és 4-
vzikká-hai: I-a izlandi új áru-csomagoként
4^o kg. tartalommal 2.70 és 2.40
Caviar új, enyhén sózott, igen jóízű.
hordónként 1 kg. tartalommal 2.50
2 4.15
Asztali rizs fin 5 kg. ft 1.25 s extra 1.10
Tapioca Sago 5 kilónként 2.25
Majtes heringek kiv. fin hordo körülbélül
30 db. tartalommal 2.05
Makrei halak friss. főlt. 8 dob. 5 kg. 4.05

Felhasználjuk ezen alkalmat ezennel nyilvánosan megköszönni azon hozzánk beérkező számos elismerő nyilatkozatokat, melyek utánrendelésekhez hozzánk intéztetnek. Ajánlókra a legtöbb, de még kis helységeken is hivatalosbunk.

A mi nagy arjegyűnként a vámtarifával együtt mindenki kívánata 45 9-18. bérmentve megkaphatja.

A l. cz. megrendelői kéretnek bizalommal fordulni e lelküismeretes áruházhoz:

ETTLINGER & Co., Weitpostversand. HAMBURG.

PSEHOFER J.

gyógyszertára
BÉCS, SINGERSTRASSE 15. SZ.
„Zum goldenen Reichsapfel.“

Vertisztító labdacsook, melyek előbb universalis piruláknak nevezettek, ezen betegség, melyekben ezer meg ezer esetben csudalatra méltó hatásúknak ne bizonyultak volna. A legmunkaabb esetekben, melyekben minden egyéb gyógyszer haszalanul alkalmaztattak, ezen labdacsook által számtalanszor és rövid idő alatt tökéletes egészség következtet be. 1 skatulya 15 pirulával 21 kr. egy tekercs 6 skatulyával 1 frt 5 kr., bérmentelen utánvéttel 1 frt 10 kr.

A pénz előleges beküldésével bérmentve 1 tekercs pirula 1 frt 25 kr., 2 tekercs 2 frt 30 kr., 3 tekercs 3 frt 40 kr., 4 tekercs 4 frt 40 kr., 5 tekercs 5 frt 20 kr., 10 tekercs 9 frt 20 kr. (Egy tekercsnél kevesebb nem küldethetik.) Számtalan köszönő irattékinthető be, melyekben ezen pirulák fogyasztói hosszabb élvezetük után a legkülönbözőbb és súlyos betegségeken, köszönetet mondanak. Mindaz, aki egyszer kísérletet tett vele, tovább ajánlja ezen szert.

A sok köszönő irat közül néhányat itt közlünk: Leongang, 1883 május 15., minden dolgot végezhet. Ezen köaleményemet minden szenvedő javára felhasználhatja s kérem egynt-dálatra moltoan műödnök, nem olyanok ezek, mintal szivestetjek két tekercsrel külden, valamint 2 egyéb dícsitett szerek, hanem segéjyt nyutának d rab chinai szappant is. Nivaló tisztelettel majdnem mindenben.

A husvaktor küldött pirulák legtöbbjét ismerőseimnek és barátimnak osztottam, s mindnyáján segítettek, még magastoru egyének is s különböző bajokban, ha nem is teljes jó egészséget, de tetemes javulást tapasztaltak, s fölveszt használni akarják. Kérem emelözve, sziveskedjek ismét 5 tekercsrel külden. Töleim és mindazoktól, kiknek szerencsésük volt az ön pirulái által egészségüket visszanyerni, fogadjak benső köszönetünket.

DEUTINGER MÁRTON.
Bécs-Szent-György, 1882. febr. 16.
Tisztelt uram! Nem fejezhetem ki elégséges köszönetemet az ön piruláért, mert isten segítségével mellett, ön, ki évek óta misérreben szenvedett s ha bar még most is ilyeneket bevennie kell, egész sege annyira helyre állott, hogy ifjú frisséggel

Fagy-balsam, melyek előbb universalis piruláknak nevezettek, ezen betegség, melyekben ezer meg ezer esetben csudalatra méltó hatásúknak ne bizonyultak volna. A legmunkaabb esetekben, melyekben minden egyéb gyógyszer haszalanul alkalmaztattak, ezen labdacsook által számtalanszor és rövid idő alatt tökéletes egészség következtet be. 1 skatulya 15 pirulával 21 kr. egy tekercs 6 skatulyával 1 frt 5 kr., bérmentelen utánvéttel 1 frt 10 kr.

Golyva-balsam, megbizható szer a golyva nyak ellen. Egy palack 40 kr.

Elet-essencia, (prágai eseppek) elrontott gyomor, rossz emésztés, mindennemű altesti bajok ellen. 1 palack 20 kr.

Ökörfarkvirágnyedv, általános ismert kitanó házi szer katarhus rekedtség, göresös köhögés stb. 1 palack 50 kr.

Amerikai köszvény-kenőcs, legjobb szer minden köszvényes és reumatikus baj, fogfájás, lütház, illútiás ellen stb. Ára 1 frt 20 kr.

Alpesi növénynyedv, W. D. Bernh. d. vol. 1 palack 2 frt 60 kr., fél üveg 1 frt 40 kr.

Mindennemű homeopathiai gyógyszerek készletben vannak. Az itt megnevezett készítményeken kívül minden az osztrák lapokban hirdettél bel és külföldi pharmaceutikus különlegességek készletben vannak s minden a raktárban nem levő cikkekről pontosan és olcsón gondoskodunk. A postai küldemények gyorsan és pontosan eszközöltetnek előleges pénz-beküldésre vagy utánvéttel. A pénznek előleges beküldésével (legjobb postautalvánnyal) a postan kevesebbe kerül, mint az utánvételnél. 608 6-12.

C A C A O

CSOKOLÁDE

VICTOR SCHMIDT & SÖHNE-től

melyek az első bécsi szakács művészeti kiállításon a legtöbb díjjal, a díszok-mányval lónak kitüntetve. Valóli egyedül csak a mi hatóságilag bejegyzett védjegyünkkel és czögünkkel ellátott. Kaphatók valamenynyi előbbkelő búszkereskedésben és csemege áruhelyeken valamint Csáktornyan.

STRAHIA TESTVÉREK és TODOR JÓZSEF ukak kereskedésében. Vidékre postautánvétellel küldetik.

Victor Schmidt & söhne, es. k. orsz. szab. gyárosok Gyár és központi széküldés: Bécs, IV, Allegasse Nr. 48 (nächst dem Südbahnhofe.) 406 32-52

Valódi szilvórium Prava slivovica
kapható dobi se pri
Schlesinger Mozesnél Schlesinger Mozesu
PODTURENEN. v PODTURNU.
Egy hektoliter ára 46 forint. Jeden hektoliter po 46 frt.
Negyed hektoliter is kapható. Dobi se takaj i fertalj hektolitru.

4466 tk. 886.

Arverési hirdetmény.
Krajaicsics Ignaczné végrehajtónak Krajaicsics Mihály és Bercsics Manka marofi végrehajtást szenvedő elleni 52 frt 50 kr. tőke követeles és járulékai iránti végrehajtási ügyében.
1. Az 1887 évi márczius hó 15-ik napján d. e. 10 órakor a marof-verhovláni község bíró házánál megtartandó nyilvános árverésen árverés alá bocsátatik a nagy-kanizsai kir. törvényszék á csáktornyai kir. járásbíróóság területén levő Krajaicsics Mihály és neje Bercsics Manka tulajdonán felvett ingatlanokból Krajaicsics Mihályt illető részére nevezetesen.
1. A marof-verhovláni 81 szíjkvben 1) 308ja hrsz. a. 168 □ önek felére a ház felével 200 frt 2) 309ja s 309c hrsz. a. felére 39 frt. 3) a 264ja 264c hrsz. a. felére 32 frt 34 kr. 4) a 284jb hrsz. a. felére 60 frt 50 kr. 5) a 297 hrsz. a. felére 131 frt. 6) a 318 hrsz. a. felére 30 frt. 7) a 259ja és 259c hrsz. a. felére 29 frt. 70 kr. 8) a 374ja és 34c hrsz. a. felére 67 frt 67 kr. 9) a 380 hrsz. a. felére 80 frt. 10) a 385 hrsz. a. felére 6 frt 11) a 305ja hrsz. a. felére 20 frt. 12) a 310 hrsz. a. felére 60 frt.
II A szent-mártoni 129 szíjkvben Krajaicsics Ján tulajdonán felvett ingatlanra 13) 305jb hrsz. a. ingatlanra 40 frt becsértékben elrendeltek.

hová község előjáróságánál tekinthet meg.
Kelt Csáktornyan a kir. járásbíróóság mint telekvi hatóságnál 1886 évi november 10-én 622 1-1

62 sz. tk. 1887

Arverési hirdetmény kivonat.
A csáktornyai kir. járásbíróóság, mint telekvi hatóság közhírré teszi hogy öz. L. es z. ar Györgyné szül. Jambrovits Magda borkei lakos végrehajtások Szrebnárn József sztanetinczi lakos vég-hajtást szenvedő elleni 135 frt tőke követeles és járulékai iránti végrehajtási ügyében a nagy kanizsai kir. törvszék (a csáktornyai kir. járásbíróóság) területén lévő a sztanetinczi 42. számú telekjegyzőkönyvben fekvő a f. 82. hrsz. a. Szrebnárn József tulajdonán felvett ingatlanra legelő s erdő illetményre az árverést 1229 frt ezennel megállapított kiállítási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az

1887. évi márczius hó 22-ik napján d. e. 10 órakor sztrahoninczi község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapítandó kiállítási ár on alul is eladatni fog. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 százalékát vagyis 122 frt 90 kr. tét készpénzben vagy az 1881. LX. tet. 42. § ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. § ában kijelölt övadékképes papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tet. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt tiszol-gáltatni.
Kelt Csáktornyan 1887. évi január hó 9. napján. A csáktornyai kir. járásbíróóság mint telekvi hatóság.

Ház eladás Csáktornyan.
Alulírottak a perlati utca 189 szám alatt lévő bázsa és mellék épületei szabad kézből azonnal eladók.
A venni szándékozók bővebb értesítést alulírott háztulajdonosnál nyerhetnek.
NOVÁK IMRE háztulajdonos.
649 3-3

A köszvény és oszú ellen ajánlott számos háziszerk között még is csak a valódi Horgony-Pain-Expeller a leghatásosabb és legjobb. Ez nem titkos szer, hanem egy teljesen megbizható, orvosilag kipróbált készítmény, mely minden betegnek teljes megnyugvással ajánlható. Hogy a Pain-Expeller teljes bizalmat érdemel, legjobban kitűnik abból, hogy sok beteg, a ki nagy garral felidcsirt más gyógyszereket próbált meg, megint csak a rég jónak bizonyult Pain-Expellerhez tért vissza. Epon az összehasonlítás által győződtek meg arról, hogy úgy egy csúszó fájdalom, tag-szakadások stb., mint a fű-fog-és hátfájás, oldan-bálasok stb. a Pain-Expellerrel eszközt beszor-olások által leggyorsabban szüntethetők meg. A 40 kros, 70 kros és 1.20 olesó ár a szegényebbeknek is hozzáférhetővé teszi, míg másrészt a számos siker a felől kezdekedik, hogy a pénz nincs kidobva. A káros utánzatoktól azonban óvakodni kell, s csak a „horgony-jellet” ellátott Pain-Expeller fogadjak el mint valódit. Központi-raktár: Gyógyszertár az arany orszianhoz Prágában, Niklas-platz 7. Kapható a teafőbb gyogy-szertárban.

Főraktár: **TÖRÖK JÓZSEF** gyógy szerésznél Budapestben.